

Księga Liczb

Rozdział 32

32:1	G2532 CONJ Καὶ Kai	G2934 N-NPN κτῆνη ktene	G4128 N-NSN πλήθος plethos	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois	G4502 N-PRI Ρουβην Ruben	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois
G1045 N-PRI Γαδ, Gad,	G4128 N-ASN πλήθος plethos	G4970 ADV σφόδρα· sfodra;	G2532 CONJ καὶ kai	G3708 V-AAI-3P εἶδον eidon	G3588 T-ASF τὴν ten	G5561 N-ASF χώραν choran	– N-PRI Ιαζηρ Iadzer	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G5561 N-ASF χώραν choran
– N-PRI Γαλααδ, Galaad,	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-IAI-3S ἦν en	G3588 T-NSM ὁ ho	G5117 N-NSM τόπος topos	G5117 N-NSM τόπος topos	G2934 N-DPN κτῆνεσιν. ktenesin.	32:2	G2532 CONJ καὶ kai	G4334 V-AAPNP προσελθόντες proselthontes	
G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G4502 N-PRI Ρουβην Ruben	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G1045 N-PRI Γαδ Gad	G2036 V-AAI-3P εἶπαν eipan	G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μωσῆν Moysen	
G2532 CONJ καὶ kai	G4314 PREP πρὸς pros	G1648 N-PRI Ελεαζαρ Eleazar	G3588 T-ASM τὸν ton	G2409 N-ASM ιερέα hierea	G2532 CONJ καὶ kai	G4314 PREP πρὸς pros	G3588 T-APM τοὺς tus	G758 N-APM ἄρχοντας archontas	G3588 T-GSF τῆς tes	
G4864 N-GSF συναγωγῆς synagoges	G3004 V-PAPNP λέγοντες legontes	32:3	– N-PRI Αταρωθ Ataroth	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Δαιβων Daibon	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ιαζηρ Iadzer	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ναμβρα Nambra	G2532 CONJ καὶ kai
– N-PRI Εσεβων Esebon	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ελεαλη Eleale	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Σεβαμα Sebama	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ναβαν Nabau	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Βαιαν, Baian,	32:4	G3588 T-ASF τὴν ten
G1065 N-ASF γῆν, gen,	G3739 R-ASF ἦν hen	G3860 V-AAI-3S παρέδωκεν paredoken	– N-NSM יהוה JHWH	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	G3588 T-GPM τῶν ton	G5207 N-GPM υἱῶν hyion	G2474 N-PRI Ισραηλ, Israel,	G1065 N-NSF γῆ ge	– A-NSM κτηνοτρόφος ktenotrofos	
G1510 V-PAI-3S ἐστίν, estin,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPM τοῖς tois	G3816 N-DPM παισίν paisin	G4771 P-GS σου su	G2934 N-APN κτῆνη ktene	G5225 V-PAI-3S ὑπάρχει. hyparchei.	32:5	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-IAI-3P ἔλεγον elegon	
G1487 CONJ Εἰ Ei	G2147 V-AAI-1P εὕρομεν heuromen	G5485 N-ASF χάριν charin	G1799 PREP ἐνώπιον enopion	G4771 P-GS σου, su,	G1325 V-APD-3S δοθήτω dotheto	G3588 T-NSF ἡ he	G1065 N-NSF γῆ ge	G3778 D-NSF αὕτη haute	G3588 T-DPM τοῖς tois	
G3610 N-DPM οἰκέταις oiketais	G4771 P-GS σου su	G1722 PREP ἐν en	G2697 N-DSF κατασχέσει, kataschesei,	G2532 CONJ καὶ kai	G3165 ADV μὴ me	– V-AAS-2S διαβίβασης diabibases	G1473 P-AP ἡμᾶς hemas	G3588 T-ASM τὸν ton	G2446 N-ASM Ιορδάνην. Iordanen.	

32:6	G2532 CONJ καὶ kai —	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen —	— N-NSM Μωυσῆς Moyses —	G3588 T-DPM τοῖς tois —	G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois —	G1045 N-PRI Γαδ Gad —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-DPM τοῖς tois —	G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois —	G4502 N-PRI Ρουβην Ruben —	
	G3588 T-NPM Οἱ Hoi —	G80 N-NPM ἀδελφοὶ adelfoi —	G4771 P-GP ὕμων hymon —	G4198 V-PMI-3P πορεύονται poreuontai —	G1519 PREP εἰς eis —	G4171 N-ASM πόλεμον, polemon, —	G2532 CONJ καὶ kai —	G4771 P-NP ὕμεῖς hymeis —	G2524 V-FMI-2P καθήσεσθε kathesesthe —	G846 D-GSM αὐτοῦ; autu; —	
32:7	G2532 CONJ καὶ kai —	G2443 CONJ ἵνα hina —	G5100 I-ASN τί ti —	G1294 V-PAI-2P διαστρέφετε diastrefete —	G3588 T-APF τάς tas —	G1271 N-APF διανοίας dianoias —	G3588 T-GPM τῶν ton —	G5207 N-GPM υἱῶν hyion —	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel —	G3165 ADV μὴ me —	
	G1224 V-AAN διαβῆναι diabenai —	G1519 PREP εἰς eis —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G1065 N-ASF γῆν, gen, —	G3739 R-ASF ἦν hen —	— N-NSM יהוה JHWH —	G1325 V-PAI-3S δίδωσιν didosin —	G846 D-DPM αὐτοῖς; autois; —	32:8	G3364 ADV οὐχ uch —	G3778 ADV οὕτως hutos —
	G4160 V-AAI-3P ἐποίησαν epoiesan —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G3962 N-NPM πατέρες pateres —	G4771 P-GP ὕμων, hymon, —	G3753 ADV ὅτε hote —	G649 V-AAI-1S ἀπέστειλα apesteila —	G846 D-APM αὐτοῦς autus —	G1537 PREP ἐκ ek —	— N-PRI Καδης Kades —	— N-PRI Βαρνη Barne —	
	G2657 V-AAN κατανοῆσαι katanoesai —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G1065 N-ASF γῆν; gen; —	32:9	G2532 CONJ καὶ kai —	G305 V-AAI-3P ἀνέβησαν anebesan —	G5327 N-ASF Φάραγγα Faranga —	G1009 N-GSM βότρυος botruos —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2657 V-AAI-3P κατενόησαν katenoesan —	
	G3588 T-ASF τὴν ten —	G1065 N-ASF γῆν gen —	G2532 CONJ καὶ kai —	G868 V-AAI-3P ἀπέστησαν apestesan —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G2588 N-ASF καρδίαν kardian —	G3588 T-GPM τῶν ton —	G5207 N-GPM υἱῶν hyion —	G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel, —	G3704 CONJ ὅπως hopos —	G3165 ADV μὴ me —
	G1525 V-AAS-3P εἰσέλθωσιν eiselthosin —	G1519 PREP εἰς eis —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G1065 N-ASF γῆν, gen, —	G3739 R-ASF ἦν hen —	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken —	— N-NSM יהוה JHWH —	G846 D-DPM αὐτοῖς. autois. —	32:10	G2532 CONJ καὶ kai —	
	G3710 V-API-3S ὠργίσθη orgisthe —	G2372 N-DSM θυμῷ thymo —	— N-NSM יהוה JHWH —	G1722 PREP ἐν en —	G3588 T-DSF τῇ te —	G2250 N-DSF ἡμέρα hemera —	G1565 D-DSF ἐκείνη ekeine —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3660 V-AAI-3S ὤμοσεν omosen —	G3004 V-PAPNS λέγων legon —	
32:11	G1487 CONJ Εἰ Ei —	G3708 V-FMI-3P ὀψονται opsontai —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G444 N-NPM ἄνθρωποι anthropoi —	G3778 D-NPM οὗτοι hutoi —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G305 V-AAPNP ἀναβάντες anabantes —	G1537 PREP ἐξ eks —	G125 N-GSF Αἰγύπτου Aigyptu —		
	G575 PREP ἀπὸ apo —	— A-GSM εἰκοσαετοῦς eikosaetus —	G2532 CONJ καὶ kai —	G1883 ADV ἐπάνω epano —	G3588 T-NPM οἱ hoi —	G1987 V-PMPNP ἐπιστάμενοι epistamenoi —	G3588 T-ASN τὸ to —	G2556 A-ASN κακὸν kakon —	G2532 CONJ καὶ kai —	G3588 T-ASN τὸ to —	
	G18 A-ASN ἀγαθὸν agathon —	G3588 T-ASF τὴν ten —	G1065 N-ASF γῆν, gen, —	G3739 R-ASF ἦν hen —	G3660 V-AAI-1S ὥμοσα omosa —	G3588 T-DSM τῷ to —	G11 N-PRI Ἀβρααμ Abraam —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2464 N-PRI Ἰσαακ Isaak —	G2532 CONJ καὶ kai —	G2384 N-PRI Ἰακώβ, Iakob, —

G3364 ADV οὐ u	G1063 PRT γάρ gar	V-AAI-3P συνεπηκολούθησαν synepekoluthesan	G3694 PREP ὀπίσω opiso	G1473 P-GS μου, mu,	32:12	G4133 ADV πλήν plen	N-PRI Χαλεβ Chaleb	G5207 N-NSM υἱὸς hyios	N-PRI Ιεφοννη Iefonne	
G3588 T-NSM ὁ ho	G1316 V-RMPNS διακεχωρισμένος diakechorismenos	G2532 CONJ καὶ kai	G2424 N-PRI Ἰησοῦς Iesus	G3588 T-NSM ὁ ho	G3588 T-GSM τοῦ tu	N-PRI Ναυη, Naue,	G3754 CONJ ὅτι hoti	V-AAI-3S συνεπηκολούθησεν synepekoluthesen		
G3694 PREP ὀπίσω opiso	N-GSM יהי. יהי.	32:13	G2532 CONJ καὶ kai	G3710 V-API-3S ὠργίσθη orgisthe	G2372 N-DSM θυμῷ thymo	N-NSM יהי JHWH	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G2474 N-PRI Ισραηλ Israel	G2532 CONJ καὶ kai
V-AAI-3S κατερρόμβευσεν katerrombeusen		G846 D-APM αὐτοὺς autus	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G2048 N-DSF ἐρήμῳ eremo	G5062 N-NUI τεσσαράκοντα tessarakonta	G2094 N-APN ἐτι, ete,	G2193 CONJ ἕως heos	V-API-3S ἐξανηλόθη eksanelothe	
G3956 A-NSF πᾶσα pasa	G3588 T-NSF ἡ he	G1074 N-NSF γενεὰ genea	G3588 T-NPM οἱ hoi	G4160 V-PAPNP ποιοῦντες poiuntes	G3588 T-APN τὰ ta	G4190 A-APN πονηρὰ ponera	G1725 PREP ἐναντι enanti	N-GSM יהי. יהי.	32:14	G2400 INJ ιδού idu
G450 V-AAI-2P ἀνέστητε anestete	G473 PREP ἀντί anti	G3588 T-GPM τῶν ton	G3962 N-GPM πατέρων pateron	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	N-NSN σύστρεμμα systemma	G444 N-GPM ἀνθρώπων anthropon	G268 A-GPM ἁμαρτωλῶν hamartolon	G4369 V-AAN προσθεῖναι prostheinai		
G2089 ADV ἔτι eti	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-ASM τὸν ton	G2372 N-ASM θυμὸν thymon	G3588 T-GSF τῆς tes	G3709 N-GSF ὀργῆς orges	N-GSM יהי JHWH	G1909 PREP ἐπὶ epi	G2474 N-PRI Ισραηλ, Israel,	32:15	G3754 CONJ ὅτι hoti
G654 V-FPI-2P ἀποστραφήσεσθε apostrafesesthe		G575 PREP ἀπ’ ap’	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G4369 V-AAN προσθεῖναι prostheinai	G2089 ADV ἔτι eti	G2641 V-AAN καταλιπεῖν katalipein	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	
G2048 N-DSF ἐρήμῳ eremo	G2532 CONJ καὶ kai	V-FAI-2P ἀνομήσετε anomesete	G1519 PREP εἰς eis	G3650 A-ASF ὅλην holen	G3588 T-ASF τὴν ten	G4864 N-ASF συναγωγὴν synagogen	G3778 D-ASF ταύτην. tauten.	32:16	G2532 CONJ καὶ kai	
G4334 V-AAI-3P προσηλθον proselthon	G846 D-DSM αὐτῷ auto	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-IAI-3P ἔλεγον elegon	G1886 N-APF Ἐπαύλεις Epauleis	G4263 N-GPN προβάτων probaton	G3618 V-AAS-1P οικοδομήσωμεν oikodomesomen	G3592 ADV ᾧδε hode	G3588 T-DPN τοῖς tois		
G2934 N-DPN κτιήνεσιν ktenesin	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G2532 CONJ καὶ kai	G4172 N-APF πόλεις poleis	G3588 T-DPF ταῖς tais	N-DPF ἀποσκευαῖς aposkeuais	G1473 P-GP ἡμῶν, hemon,	32:17	G2532 CONJ καὶ kai	G1473 P-NP ἡμεῖς hemeis	
V-AMPNP ἐνοπλισάμενοι enoplisamenoi	N-NSF προφυλακῇ profylake	G4387 A-NPMC πρότεροι proteroi	G3588 T-GPM τῶν ton	G5207 N-GPM υἱὸν hyion	G2474 N-PRI Ισραηλ, Israel,	G2193 CONJ ἕως heos	G302 PRT ἂν an	G71 V-AAS-1P ἀγάγωμεν agagomen		

G846 D-APM αὐτοὺς autus	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G1438 D-GPM ἐαυτῶν heauton	G5117 N-ASM τόπον· topon;	G2532 CONJ καὶ kai	G2730 V-FAI-3S κατοικήσει katoikesei	G3588 T-NSF ἡ he	G643 N-NSF ἀποσκευὴ aposkeue	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	
G1722 PREP ἐν en	G4172 N-DPF πόλειςιν polesin	– V-RMPDP τετειχισμέναις teteichismenais	G1223 PREP διὰ dia	G3588 T-APM τοὺς tus	G2730 V-PAPAP κατοικοῦντας katoikuntas	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν. gen.	32:18	G3364 ADV οὐ u	
G3165 ADV μὴ me	G654 V-APS-1P ἀποστραφῶμεν apostrafomen	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-APF τάς tas	G3614 N-APF οἰκίας oikias	G1473 P-GP ἡμῶν, hemon,	G2193 CONJ ἕως heos	G302 PRT ἂν an	– V-APS-3P καταμερισθῶσιν katameristhosin	G3588 T-NPM οἱ hoi	
G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G2474 N-PRI Ἰσραηλ Israel	G1538 A-NSM ἕκαστος hekastos	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASF τὴν ten	G2817 N-ASF κληρονομίαν kleronomian	G846 D-GSM αὐτοῦ· autu;	32:19	G2532 CONJ καὶ kai	G3765 ADV οὐκέτι uketi	
G2816 V-AAS-1P κληρονομήσωμεν kleronomesomen	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G575 PREP ἀπὸ apo	G3588 T-GSM τοῦ tu	G4008 ADV πέραν peran	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2446 N-GSM Ἰορδάνου Iordanu	G2532 CONJ καὶ kai	G1900 ADV ἐπέκεινα, epekeina,	
G3754 CONJ ὅτι hoti	G568 V-PAI-1P ἀπέχομεν apechomen	G3588 T-APM τοὺς tus	G2819 N-APM κλήρους klerus	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSM τῷ to	G4008 ADV πέραν peran	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2446 N-GSM Ἰορδάνου Iordanu	
G1722 PREP ἐν en	G395 N-DPF ἀνατολαῖς. anatolais.	32:20	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-APM αὐτοὺς autus	– N-NSM Μωσῆς Moyse	G1437 CONJ Ἐὰν Ean	G4160 V-AAS-2P ποιήσετε poisete	
G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-ASN τὸ to	G4487 N-ASN ῥῆμα rema	G3778 D-ASN τοῦτο, tuto,	G1437 CONJ ἐάν ean	– V-AMS-2P ἐξοπλίσθησε eksoplisesthe	G1725 PREP ἐναντι enanti	– N-GSM יהוה JHWH	G1519 PREP εἰς eis	G4171 N-ASM πόλεμον polemon	
32:21	G2532 CONJ καὶ kai	G3928 V-FMI-3S παρελεύσεται pareleusetai	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G3956 A-NSM πᾶς pas	– N-NSM ὀπλίτης hoplites	G3588 T-ASM τὸν ton	G2446 N-ASM Ἰορδάνην Iordanen	G1725 PREP ἐναντι enanti	– N-GSM יהוה, יהוה,	
G2193 CONJ ἕως heos	G302 PRT ἂν an	– V-APS-3S ἐκτριβῇ ektribe	G3588 T-NSM ὁ ho	G2190 N-NSM ἐχθρὸς echthros	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G575 PREP ἀπὸ apo	G4383 N-GSN προσώπου prosopu	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	32:22	G2532 CONJ καὶ kai
G2634 V-APS-3S κατακυριευθῇ katakyrieuthe	G3588 T-NSF ἡ he	G1065 N-NSF γῆ ge	G1725 PREP ἐναντι enanti	– N-GSM יהוה, יהוה,	G2532 CONJ καὶ kai	G3326 PREP μετὰ meta	G3778 D-APN ταῦτα tauta	G654 V-FPI-2P ἀποστραφήσεσθε, apostrafesesthe,		
G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-2P ἔσεσθε esesthe	G121 A-NPM ἀθῶοι athooi	G1725 PREP ἐναντι enanti	– N-GSM יהוה JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	G575 PREP ἀπὸ apo	G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel,	G2532 CONJ καὶ kai	G1510 V-FMI-3S ἔσται estai	G3588 T-NSF ἡ he

G1065 N-NSF γῆ ge	G3778 D-NSF αὕτη haute	G4771 P-DP ὑμῖν hymin	G1722 PREP ἐν en	G2697 N-DSF κατασχέσει kataschesei	G1725 PREP ἐναντι enanti	N-GSM יהי. יהי.	32:23	G1437 CONJ ἐάν ean	G1161 PRT δὲ de	G3165 ADV μὴ me
G4160 V-AAS-2P ποιήσητε poiesete	G3778 ADV οὕτως, hutos,	G264 V-FMI-2P ἁμαρτήσεσθε hamartesesthe	G1725 PREP ἐναντι enanti	N-GSM יהי JHWH	G2532 CONJ καὶ kai	G1097 V-FMI-2P γνώσεσθε gnosesthe	G3588 T-ASF τὴν ten	G266 N-ASF ἁμαρτίαν hamartian	G4771 P-GP ὑμῶν, hymon,	
G3752 ADV ὅταν hotan	G4771 P-AP ὑμᾶς hymas	G2638 V-AAS-3S καταλάβῃ katalabe	G3588 T-APN τὰ ta	G2556 A-APN κακά. kaka.	32:24	G2532 CONJ καὶ kai	G3618 V-FAI-2P οἰκοδομήσετε oikodomesete	G4771 P-DP ὑμῖν hymin	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	
G4172 N-APF πόλεις poleis	G3588 T-DSF τῇ te	G643 N-DSF ἀποσκευῇ aposkeue	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G2532 CONJ καὶ kai	G1886 N-APF ἐπαύλεις epauleis	G3588 T-DPN τοῖς tois	G2934 N-DPN κτῆνεσιν ktenesin	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASN τὸ to
G1607 V-PMPAS ἐκπορευόμενον ekporeuomenon	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSN τοῦ tu	G4750 N-GSN στόματος stomatos	G4771 P-GP ὑμῶν hymon	G4160 V-FAI-2P ποιήσετε. poiesete.	32:25	G2532 CONJ καὶ kai	G2036 V-AAI-3P εἶπαν eipan	G3588 T-NPM οἱ hoi	
G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G4502 N-PRI Ρουβην Ruben	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G1045 N-PRI Γαδ Gad	G4314 PREP πρὸς pros	G3475 N-ASM Μωυσῆν Moysen	G3004 V-PAPNP λέγοντες legontes	G3588 T-NPM Οἱ Hoi	
G3816 N-NPM παῖδές paides	G4771 P-GS σου su	G4160 V-FAI-3P ποιήσουσιν poiesusin	G2505 ADV καθὰ katha	G3588 T-NSM ὁ ho	G2962 N-NSM κύριος kyrios	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G1781 V-PMI-3S ἐντέλλεται· entelletai;	32:26	G3588 T-NSF ἡ he	
G643 N-NSF ἀποσκευῇ aposkeue	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPF αἱ hai	G1135 N-NPF γυναῖκες gynaikes	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G2532 CONJ καὶ kai	G3956 A-NPN πάντα panta	G3588 T-NPN τὰ ta	G2934 N-NPN κτῆνη ktene	G1473 P-GP ἡμῶν hemon
G1510 V-FMI-3P ἔσονται esontai	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DPF ταῖς tais	G4172 N-DPF πόλεσιν polesin	N-PRI Γαλααδ, Galaad,	32:27	G3588 T-NPM οἱ hoi	G1161 PRT δὲ de	G3816 N-NPM παῖδές paides	G4771 P-GS σου su	
G3928 V-FMI-3P παρελεύσονται pareleusontai	G3956 A-NPM πάντες pantes	N-V-RMPNP ἐνωπλισμένοι enoplismenoi	G2532 CONJ καὶ kai	N-V-RMPNP ἐκτεταγμένοι ektetagmenoi	G1725 PREP ἐναντι enanti	N-GSM יהי JHWH	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton		
G4171 N-ASM πόλεμον, polemon,	G3739 R-ASM ὄν hon	G5158 N-ASM τρόπον tropon	G3588 T-NSM ὁ ho	G2962 N-NSM κύριος kyrios	G3004 V-PAI-3S λέγει. legei.	32:28	G2532 CONJ καὶ kai	G4921 V-AAI-3S συνέστησεν synestesen	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	
N-NSM Μωυσῆς Moyses	G1648 N-PRI Ελεαζαρ Eleadzar	G3588 T-ASM τὸν ton	G2409 N-ASM ιερέα hierea	G2532 CONJ καὶ kai	G2424 N-PRI Ἰησοῦν Iesun	G5207 N-ASM υἱὸν hyion	N-PRI Ναυη Naue	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APM τούς tus	

G758 N-APM ἄρχοντας archontas	G3965 N-GPF πατριῶν patrion	G3588 T-GPF τῶν ton	G5443 N-GPF φυλῶν fylon	G2474 N-PRI Ἰσραηλ, Israel,	32:29	G2532 CONJ καὶ kai	G3004 V-AAI-3S εἶπεν eipen	G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-APM αὐτοὺς autus
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-NSM Μωϋσῆς Moyses	G1437 CONJ Ἐάν Ean	G1224 V-AAS-3P διαβῶσιν diabosin	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G4502 N-PRI Ρουβην Ruben	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G1045 N-PRI Γαδ Gad
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3326 PREP μεθ’ meth’	G4771 P-GP ὕμων hymon	G3588 T-ASM τὸν ton	G2446 N-ASM Ἰορδάνην, Iordanen,	G3956 A-NSM πᾶς pas	— V-RMPNS ἐνωπλισμένος enoplismenos	G1519 PREP εἰς eis	G4171 N-ASM πόλεμον polemon	G1725 PREP ἐναντι enanti	— N-GSM ἡ, ἡ, h, h,
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	G2634 V-AAS-2P κατακυριεύσητε katakyrieusete	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς ges	G561 PREP ἀπέναντι apenanti	G4771 P-GP ὕμων, hymon,	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-FAI-2P δώσετε dosete	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	G3588 T-ASF τὴν ten
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1065 N-ASF γῆν gen	— N-PRI Γαλααδ Galaad	G1722 PREP ἐν en	G2697 N-DSF κατασχέσει· kataschesei;	32:30	G1437 CONJ ἐάν ean	G1161 PRT δὲ de	G3165 ADV μὴ me	G1224 V-AAS-3P διαβῶσιν diabosin	— V-RMPNP ἐνωπλισμένοι enoplismenoi
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3326 PREP μεθ’ meth’	G4771 P-GP ὕμων hymon	G1519 PREP εἰς eis	G3588 T-ASM τὸν ton	G4171 N-ASM πόλεμον polemon	G1725 PREP ἐναντι enanti	G2962 N-GSM κυρίου, kyriu,	G2532 CONJ καὶ kai	— V-FAI-2P διαβιβάσετε diabibasete	G3588 T-ASF τὴν ten
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-ASF ἀποσκευὴν aposkeuen	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APF τάς tas	G1135 N-APF γυναῖκας gynaikas	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APN τὰ ta	G2934 N-APN κτῆνη ktene	G846 D-GPM αὐτῶν auton
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4387 A-APN πρότερα protera	G4771 P-GP ὕμων hymon	G1519 PREP εἰς eis	G1065 N-ASF γῆν gen	G5477 N-PRI Χανααν, Chanaan,	G2532 CONJ καὶ kai	— V-APS-2 συγκατακληρονομηθήσονται synekatakleronomethesontai	G1722 PREP ἐν en	G4771 P-DP ὕμιν hymen	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G1065 N-DSF γῇ ge	G5477 N-PRI Χανααν. Chanaan.	32:31	G2532 CONJ καὶ kai	G611 V-API-3P ἀπεκρίθησαν apekrithesan	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G4502 N-PRI Ρουβην Ruben
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G1045 N-PRI Γαδ Gad	G3004 V-PAPNP λέγοντες legontes	G3745 A-APN Ὅσα Hosa	G3588 T-NSM ὁ ho	— N-NSM ἡ, ἡ, h, h,	G3004 V-PAI-3S λέγει legei	G3588 T-DPM τοῖς tois
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2324 N-DPM θεράπουσιν therapusin	G846 D-GSM αὐτοῦ, autu,	G3778 ADV οὕτως hutos	G4160 V-FAI-1P ποιήσομεν· poiesomen;	32:32	G1473 P-NP ἡμεῖς hemeis	G1224 V-FMI-1P διαβησόμεθα diabesometha	— V-RMPNP ἐνωπλισμένοι enoplismenoi	G1725 PREP ἐναντι enanti	—
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-GSM ἡ, ἡ, h, h,	G1519 PREP εἰς eis	G1065 N-ASF γῆν gen	G5477 N-PRI Χανααν, Chanaan,	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-FAI-2P δώσετε dosete	G3588 T-ASF τὴν ten	G2697 N-ASF κατάσχεσιν kataschesin	G1473 P-DP ἡμῖν hemin	G1722 PREP ἐν en
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—

G3588 T-DSM τῷ to	G4008 ADV πέραν peran	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2446 N-GSM Ιορδάνου. Iordanu.	32:33	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	G846 D-DPM αὐτοῖς autois	— N-NSM Μωϋσῆς, Moyses,	G3588 T-DPM τοῖς tois	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois	G1045 N-PRI Γαδ Gad	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DPM τοῖς tois	G5207 N-DPM υἱοῖς hyiois	G4502 N-PRI Ρουβην Ruben	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-DSM τῷ to	G2255 A-DSM ἡμίσει hemisei	G5443 N-GSF φυλῆς fyles	G3128 N-PRI Μανασση Manasse
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G5207 N-GPM υἱῶν hyion	G2501 N-PRI Ιωσηφ, Iosef,	G3588 T-ASF τὴν ten	G932 N-ASF βασιλείαν basileian	— N-PRI Σηων Seon	G935 N-GSM βασιλέως basileos	— N-GPM Ἀμορραίων Amorraion	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	G932 N-ASF βασιλείαν basileian	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-PRI Ὦγ Og	G935 N-GSM βασιλέως basileos	G3588 T-GSF τῆς tes	— N-PRI Βασαν, Basan,	G3588 T-ASF τὴν ten	G1065 N-ASF γῆν gen	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APF τὰς tas	G4172 N-APF πόλεις poleis	G4862 PREP σὺν syn	G3588 T-DPM τοῖς tois
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3725 N-DPN ὀρίοις horiois	G846 D-GSF αὐτῆς, autes,	G4172 N-NPF πόλεις poleis	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς ges	G2945 N-DSM κύκλω. kyklo.	32:34	G2532 CONJ Καὶ Kai	G3618 V-AAI-3P ὠκοδόμησαν okodomesan	G3588 T-NPM οἱ hoi	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G1045 N-PRI Γαδ Gad	G3588 T-ASF τὴν ten	— N-PRI Δαιβων Daibon	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	— N-PRI Ἀταρωθ Ataroth	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	— N-PRI Ἀροερ Aroer	32:35
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	— N-PRI Σωφαρ Sofar	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	— N-PRI Ιαζηρ Iadzer	G2532 CONJ καὶ kai	G5312 V-AAI-3P ὑψωσαν hypsosan	G846 D-APF αὐτὰς autas	32:36	G2532 CONJ καὶ kai
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G3588 T-ASF τὴν ten	— N-PRI Ναμβραν Nambran	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	— N-PRI Βαιθαραν, Baitharan,	G4172 N-APF πόλεις poleis	— A-APF ὄχυράς ochyras	G2532 CONJ καὶ kai	G1886 N-APF ἐπαύλεις epauleis	G4263 N-GPN προβάτων. probaton.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
32:37	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NPM οἱ hoi	G5207 N-NPM υἱοὶ hyioi	G4502 N-PRI Ρουβην Ruben	G3618 V-AAI-3P ὠκοδόμησαν okodomesan	G3588 T-ASF τὴν ten	— N-PRI Εσεβων Esebon	G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Ελεαλη Eleale	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G2532 CONJ καὶ kai	— N-PRI Καριαθαίμ Kariathaim	32:38	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-ASF τὴν ten	— N-PRI Βεελμεων, Beelmeon,	G4033 V-RMPAP περικεκυκλωμένας, perikekyklomenas,	G2532 CONJ καὶ kai	G2532 CONJ τὴν ten	G3588 T-ASF τὴν ten	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
— N-PRI Σεβαμα Sebama	G2532 CONJ καὶ kai	G2028 V-AAI-3P ἐπωνόμασαν eponomasan	G2596 PREP κατὰ kata	G3588 T-APN τὰ ta	G3686 N-APN ὀνόματα onomata	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G3588 T-APN τὰ ta	G3686 N-APN ὀνόματα onomata	G3588 T-GPM τῶν ton	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G4172 N-GPF πόλεων, poleon,	G3739 R-APF ᾗς has	G3618 V-AAI-3P ὠκοδόμησαν. okodomesan.	32:39	G2532 CONJ καὶ kai	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G5207 N-NSM υἱὸς hyios	— N-PRI Μαχίρ Machir	G5207 N-GSM υἱοῦ hyiu	G3128 N-PRI Μανασση Manasse	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
G1519 PREP εἰς eis	— N-PRI Γαλααδ Galaad	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben	G846 D-ASF αὐτὴν auten	G2532 CONJ καὶ kai	G622 V-AAI-3S ἀπόλεσεν apolesen	G3588 T-ASM τὸν ton	— N-ASM Ἀμορραῖον Amorraion	G3588 T-ASM τὸν ton	

G2730 V-PAPAS κατοικοῦντα katoikunta	G1722 PREP ἐν en	G846 D-DSF αὐτῇ. aute.	32:40	G2532 CONJ καὶ kai	G1325 V-AAI-3S ἔδωκεν edoken	– N-NSM Μωϋσῆς Moyses	G3588 T-ASF τὴν ten	– N-PRI Γαλααδ Galaad	G3588 T-DSM τῷ to	
– N-PRI Μαχὶρ Machir	G5207 N-DSM υἱῷ hyio	G3128 N-PRI Μανασση, Manasse,	G2532 CONJ καὶ kai	G2730 V-AAI-3S κατόκησεν katokesen	G1563 ADV ἐκεῖ. ekei.	32:41	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ιαιρ Iair	G3588 T-NSM ὁ ho	
G3588 T-GSM τοῦ tu	G3128 N-PRI Μανασση Manasse	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben	G3588 T-APF τάς tas	G1886 N-APF ἐπαύλεις epauleis	G846 D-GPM αὐτῶν auton	G2532 CONJ καὶ kai	G2028 V-AAI-3S ἐπωνόμασεν eponomasen	
G846 D-APF αὐτάς autas	G1886 N-APF Ἐπαύλεις Epauleis	– N-PRI Ιαιρ. Iair.	32:42	G2532 CONJ καὶ kai	– N-PRI Ναβαν Nabau	G4198 V-API-3S ἐπορεύθη eporeuthe	G2532 CONJ καὶ kai	G2983 V-AAI-3S ἔλαβεν elaben	G3588 T-ASF τὴν ten	
– N-PRI Κανααθ Kanaath	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-APF τάς tas	G2968 N-APF κόμας komas	G846 D-GSF αὐτῆς autes	G2532 CONJ καὶ kai	G2028 V-AAI-3S ἐπωνόμασεν eponomasen	G846 D-APF αὐτάς autas	– N-PRI Ναβωθ Naboth	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSN τοῦ tu
G3686 N-GSN ὀνόματος onomatos	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.									

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).